BIENVENUE
WELCOME

NIVEAU DE DIFFICULTÉ
DIFFICULTY LEVEL

FACILE
Vous êtes à la recherche d'une expérience terre à terre et douce dans les montées qui vous permettra de garder les pneus au sol ainsi que votre sourire le plus radieux.

EASY
You're looking for a down-to-earth, smoothexperience on the climbs that will keep the tires on the ground and your brightest smile on your face.

INTERMÉDIAIRE
Vous êtes prêt à apprivoiser des sentiers plus engagés et les sauts. Sections plus pentues et techniques mettront vos compétences de cycliste à l'épreuve et vous aideront à les améliorer.

INTERMEDIATE
You are ready to tame more committed trails and jumps. Steeper and more technical sections will test your skills and help you improve them.

DIFFICILE
Vous avez plusieurs coups de pédales derrière la cravate et l'expert en vous ne craint pas les virages serrés et les enchainements d'obstacles. Vous êtes tout aussi à l'aise dans les descentes techniques raides que dans les airs.

DIFFICULT
You have several pedal strokes under your belt and the expert in you is not afraid of tight turns and series of obstacles. You're just as at home on steep technical descents as you are in the air.

TRÈS DIFFICILE
Que ce soit au sol ou dans les airs, vous n'en êtes pas à votre première cascade ! Vous êtes le maître des descentes ultra techniques et vous recherchez des obstacles qui défient les lois de la gravité.

VERY DIFFICULT
Whether on the ground or in the air, this is not your first rodeo! You are the master of ultra technical descents and you are looking for obstacles that defy the laws of gravity.

CENTRE CASTOR

1	ÉCHANGEUR	845 m
2	GRIMPETTE	665 m
3	MATRICE	245 m
4	ROITELET	245 m
5	MONTÉE	1 555 m
6	SHANTY	1 535 m
7	APEX	780 m
8	GOLDORO	535 m
9	JOKER	370 m
10	HULK	780 m
11	VOLUME	120 m
12	MAXIMUM	270 m
13	MINIMUM	315 m
14	CABOCHON	720 m
15	PLANÈTE	530 m
16	LANDAU	735 m
17	VENOM	150 m

RÉSEAU DE SENTIERS
DE VÉLO DE MONTAGNE
MOUNTAIN BIKE TRAIL NETWORK

RÈGLEMENTS POUR UNE UTILISATION SÉCURITAIRE DU RÉSEAU
REGULATIONS FOR SAFE USE OF THE NETWORK

LE PORT DU CASQUE OBLIGATOIRE ET L'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION EST FORTEMENT RECOMMANDÉ.
WEARING A HELMET IS MANDATORY AND PROTECTIVE EQUIPMENT IS STRONGLY RECOMMENDED.

LES ENFANTS DE 12 ANS ET - DOIVENT ÊTRE ACCOMPAGNÉS PAR UN ADULTE.
CHILDREN 12 AND UNDER MUST BE ACCOMPANIED BY AN ADULT.

SIGNALEZ CLAIREMENT VOS INTENTIONS DANS LES PISTES ET RESPECTEZ LA SIGNALISATION.
CLEARLY SIGNAL YOUR INTENTIONS ON THE TRAILS AND OBEY THE SIGNS.

ASSUREZ-VOUS D'ÊTRE TOUJOURS VISIBLE ET DE NE JAMAIS VOUS ARRÊTER SUR LES OBSTACLES OU AU MILIEU DES SENTIERS.
MAKE SURE YOU ARE ALWAYS VISIBLE AND NEVER STOP ON OBSTACLES OR IN THE MIDDLE OF THE TRAILS.

NE SURESTIMEZ PAS VOTRE NIVEAU DE CAPACITÉ ET DEMEUREZ TOUJOURS EN CONTRÔLE. RESPECTEZ VOS LIMITES.
DON'T OVERESTIMATE YOUR SKILL LEVEL AND ALWAYS STAY IN CONTROL. RESPECT YOUR LIMITS.

LES CHIENS ET LES ANIMAUX DE COMPAGNIE SONT INTERDITS SUR LE SITE.
DOGS AND PETS ARE PROHIBITED ON SITE.

POUR UNE PRATIQUE SÉCURITAIRE ET RESPONSABLE IL EST RECOMMANDÉ D'ÊTRE ACCOMPAGNÉ LORS DE L'UTILISATION DES SENTIERS.
FOR A SAFE AND RESPONSIBLE PRACTICE, IT IS RECOMMENDED TO BE ACCOMPANIED WHEN USING THE TRAILS.

DEMEUREZ POLI ET COURTOIS DANS VOS ÉCHANGES AVEC LES AUTRES UTILISATEURS ET LE PERSONNEL EN PLACE.
REMAIN POLITE AND COURTEOUS IN YOUR INTERACTIONS WITH OTHER USERS AND STAFF IN PLACE.

IL EST INTERDIT DE CONSOMMER OU D'AVOIR LES CAPACITÉS ALTÉRÉES PAR L'ALCOOL, LA DROGUE OU LA FATIGUE.
IT IS FORBIDDEN TO CONSUME OR BE UNDER THE INFLUENCE OF ALCOHOL, DRUGS OR FATIGUE.

IL EST INTERDIT DE MODIFIER LE PARCOURS. TOUT OBSTACLE NON AUTORISÉ SERA ENLEVÉ.
IT IS FORBIDDEN TO MODIFY THE TRAILS. ANY UNAUTHORIZED OBSTACLES WILL BE REMOVED.

NE LAISSEZ AUCUNE TRACE DE VOTRE PASSAGE.
LEAVE NO TRACE OF YOUR PASSAGE.

HEURES D'OUVERTURE
OPENING HOURS

Du lundi au vendredi Monday to Friday 8:00 a.m. – 5:00 p.m.	8h00 – 17h00
Samedi et dimanche Saturday and Sunday 9 a.m. – 6 p.m.	9h00 – 17h00

ACCÈS D'URGENCE
EMERGENCY ACCESS

418 844-3272 #221

EN CAS DE NON-RÉPONSE
IF NO RESPONSE
911

POLICE MILITAIRE
MILITARY POLICE
418 844-5000 #7911